



## "PROGRAMA CICLO LECTIVO 2023"

Programa reconocido oficialmente por Resolución N° 93/2023-D

Espacio curricular: Competencias Escritas en Francés II

Código (SIU-Guaraní): 06106\_0

Departamento de Francés

Ciclo lectivo: 2023

Carrera: Tecnicatura Universitaria en Francés

Plan de Estudio: Ord. N° 064 - CD 2019

Formato curricular: Taller

Carácter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: CB (Ciclo Básico)-CFE (Campo de formación específica)

Año de cursado: 1

Cuatrimestre: 2

Carga horaria total: 56

Carga horaria semanal: 4

Créditos: 3

Equipo de Cátedra:

- Prof. Profesor Asociado FONT Fabiana Marcela
- Prof. Profesor Asociado GIRAUD Mónica

### **Fundamentación:**

Este espacio curricular del ciclo básico encuentra su justificación en la necesidad del uso correcto y fluido de la lengua francesa por parte del egresado de la Tecnicatura Universitaria en Francés, en situaciones de comunicación escrita, reales, espontáneas y concretas. La propuesta también responde a los requerimientos de articulación horizontal con las cátedras Lengua Francesa II, Competencias Orales en Francés II y Gramática de la Lengua Francesa II.

Las competencias que los estudiantes deben desarrollar responden a los requerimientos del perfil profesional del futuro técnico, pues le permitirá desarrollar, en especial, las habilidades comunicativas escritas en lengua francesa.

### **Aportes al perfil de egreso:**

La presente asignatura, en articulación con los espacios curriculares mencionados ut-supra, apunta a desarrollar las competencias básicas para lograr la comprensión y producción de textos escritos en lengua francesa, de complejidad creciente, formales e informales, correspondientes a situaciones de uso muy frecuente de la vida

cotidiana.

### **Expectativas de logro:**

- Adquirir técnicas y estrategias para la comprensión y producción de textos escritos en francés, de estructura de simple a medianamente compleja, contextualizados en situaciones sociales cotidianas diversas (la familia, la ciudad, el trabajo, los estudios).
- Narrar eventos y experiencias personales cotidianos.
- Desarrollar la capacidad de comprensión y valoración de textos literarios cortos.
- Desarrollar la competencia cultural relacionada con situaciones de la vida social cotidiana en Francia y los países francófonos.

### **Contenidos:**

Contenidos mínimos a adquirir:

- Técnicas y estrategias para la comprensión y producción de textos informativos e instructivos de uso corriente y estructura de simple a medianamente compleja: publicidad, artículos periodísticos, folletos turísticos, recetas, modo de empleo de aparatos, notas, mensajes, formularios, en contextos cotidianos (la familia, la ciudad, el trabajo, los estudios).
- La correspondencia personal informal: invitaciones, agradecimientos, narración de experiencias cotidianas, textos en soporte electrónico.
- El texto literario breve: cuentos y fábulas.
- Aspectos culturales de Francia y los países francófonos vinculados a la vida cotidiana.

Contenidos por unidades:

#### **UNITÉ I:**

- Compétence textuelle : Les textes descriptif et narratif. Le texte dialogal. Le petit mot. Le texte. Le faire-part. Le mél. La lettre. Le portrait. L'ordonnance. Stratégies de compréhension globale et détaillée et de production des textes de l'unité. La cohérence et la cohésion textuelle.
- Compétence linguistique :  
Morphosyntaxe : Articles définis, indéfinis. Adjectifs possessifs. Masculin / féminin / pluriel des adjectifs qualificatifs. La place de l'adjectif. La comparaison. L'interrogation. La locution « avoir mal à ». L'expression de l'obligation et de l'interdiction. L'impératif.  
Lexique : La famille : la vie de couple ; les relations parents / enfants ; la vie avec les autres. La description physique et psychologique : la description et la ressemblance physique ; changements et évolutions. La santé : le corps ; la santé et la maladie.  
Prononciation, rythme et intonation : La marque du genre dans les adjectifs à l'oral. Intonation de l'impératif. Rythme et intonation de la question.
- Compétence culturelle et interculturelle : La famille française. Les différences hommes / femmes. Les Français et la santé.
- Compétence esthétique-littéraire : Évelyne Siréjols: Le fil rouge.

#### **UNITÉ II:**

- Compétence textuelle : Les textes informatif, descriptif et narratif. Le bulletin météo. Le site Internet. La carte postale. Le carnet de voyage. Le guide touristique. Le texte dialogal. Stratégies de compréhension globale et détaillée et de production des textes de l'unité. La cohérence et la cohésion textuelle.
- Compétence linguistique :  
Morphosyntaxe : Verbes impersonnels. C'est / Il est. L'expression de la spatialisation. Les temps de la description. Prépositions. L'accord des adjectifs. La comparaison. Les superlatifs.  
Lexique : La météo : le temps ; le climat ; les mois et les saisons. La ville. Les monuments. Les moyens de transports. Les caractéristiques d'un lieu. Les voyages.  
Prononciation, rythme et intonation : Différenciation du masculin et du féminin des adjectifs. L'intonation. Présent / Passé composé.

- Compétence culturelle et interculturelle : Le climat en France. Les villes françaises.
- Compétence esthétique-littéraire : Évelyne Siréjols: Le fil rouge.

#### UNITÉ III:

- Compétence textuelle : Les textes informatif, descriptif et narratif. Les faits divers. L'article de presse. L'extrait de magazine. Le texte dialogal. Le site Internet. La lettre de motivation. Le CV. Stratégies de compréhension globale et détaillée et de production des textes de l'unité. La cohérence et la cohésion textuelle.
- Compétence linguistique :  
Morphosyntaxe : Le système de temps de la narration. L'expression du futur. Les indications temporelles. L'expression de l'obligation. L'enchaînement des idées.  
Lexique : Les études : l'éducation et la formation. Le travail : la vie professionnelle. Le quotidien domestique et professionnel. L'avenir. Les projets.  
Prononciation, rythme et intonation : La différenciation présent, passé composé et imparfait. Différenciation du masculin et du féminin des adjectifs. Terminaisons du futur. Rythme et enchaînement.
- Compétence culturelle et interculturelle : Le système éducatif. Le travail en France.
- Compétence esthétique-littéraire : Évelyne Siréjols: Le fil rouge.

#### **Propuesta metodológica:**

Se emplearán estrategias apropiadas que promuevan el desarrollo de diversas competencias: comunicativa, cognitiva, meta cognitiva, interpersonal, plurilingüe y pluricultural: clases activo-participativas; trabajos prácticos individuales y grupales, escritos y orales; actividades de comprensión y producción escrita; responder cuestionarios; completar transcripciones; ejercicios de múltiple opción o de selección de la opción correcta con justificación de la respuesta; actividades para ampliar e integrar vocabulario; comentario y análisis de situaciones propuestas; producciones escritas.

Asimismo, en razón de la heterogeneidad de niveles de uso de lengua, se aplicarán estrategias que permitan atender a la diversidad de necesidades e intereses que los estudiantes plantean (pedagogía diferencial).

Trabajo en entornos virtuales: este espacio curricular cuenta con un aula virtual en la plataforma Moodle, cuya denominación es: Competencias Escritas en Francés II, y el enlace es el siguiente:

<https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=508>.

Se utilizarán asimismo entornos, herramientas y recursos en línea adecuados para desarrollar las competencias lingüísticas, comunicativas, interculturales, relacionadas con el presente espacio curricular.

#### **Propuesta de evaluación:**

La evaluación es formativa, sumativa y personalizada mediante trabajos prácticos escritos relacionados con la adquisición de las competencias indicadas ut-supra, con el uso de la lengua francesa en situaciones concretas de comunicación (actividades de comprensión y expresión escrita).

Para poder mantener la condición de alumno regular, el alumno deberá: a) presentar y aprobar como mínimo 80% de las actividades y trabajos prácticos propuestos por la cátedra; y b) aprobar un examen parcial con un porcentaje igual o mayor a 60%.

Para promocionar la materia, el alumno deberá: a) presentar y aprobar la totalidad de las actividades y trabajos prácticos propuestos por la cátedra; b) aprobar el examen parcial con un porcentaje igual o mayor a 60%; y c) presentar y aprobar un trabajo integrador.

El alumno que no alcance los requisitos citados para conservar la regularidad, reviste la categoría de alumno libre. Para aprobar la materia, el alumno deberá aprobar un examen final escrito conforme a su condición:

- Alumno regular:

1) Dos producciones escritas según las consignas dadas por el tribunal evaluador; y 2) Actividades para testear la comprensión de un texto desconocido al momento del examen.

- Alumno libre:

1) Tres producciones escritas según las consignas dadas por el tribunal evaluador; y 2) Actividades para testear la comprensión: a) de un texto trabajado durante el cursado de la materia; y b) de un texto desconocido al momento

del examen. Será condición indispensable aprobar la actividad de producción escrita para poder pasar luego a las actividades de comprensión.

### Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se registrará por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

RESULTADO	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

### Bibliografía:

#### - Bibliografía obligatoria

Los textos que se utilizarán para la adquisición de la competencia textual serán proporcionados a los alumnos durante el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Para el desarrollo de la competencia estético literaria se utilizará el libro que a continuación se menciona:

Siréjols, E. (2010). *Le fil rouge*. Madrid: CLE International.

#### - Bibliografía especial

Akyüz, A. et alii. (2000). *Exercices de vocabulaire en contexte*, niveau débutant, coll. Mise en pratique. Paris : Hachette FLE.

Crépieux, G. et al. (2016). *Vocabulaire essentiel du français A1/A2*, coll. 100% FLE. Paris : Didier.

Eluerd, R. (2005). *Exercices de vocabulaire en contexte*, Niveau débutant, coll. Mise en pratique. Paris : Hachette FLE.

Larger N. et Mimran, R. (2004). *Vocabulaire expliqué du français*, niveau intermédiaire. Paris : CLE International.

Leroy-Miquel, C. et Goliot-Lété, A. (1997). *Vocabulaire Progressif du Français*. Paris : CLE International.

Miquel, C. (2002). *Vocabulaire Progressif du Français*, Niveau débutant. Paris : CLE International.

Siréjols, É. (2008). *Vocabulaire en dialogue*, Niveau débutant, coll. Mise en pratique. Paris: CLE International.

Diccionarios de lengua francesa y bilingües.

#### - Bibliografía de la cátedra



- Berthet, A. et al. (2012). Alter Ego+ 2 A2 , Méthode de Français. Paris : Hachette FLE.
- Clément-Rodríguez, A. et Lombardini, A. (2013). abc DELF niveau A2 , 200 exercices. Paris : CLE International.
- Dupleix D. et Houssa C. (2016). Le DELF A2 , coll. 100% réussite. Paris : Didier.
- Dupuy, M. et Maud L. (2010). Réussir le DELF A2 . Paris : Didier.
- Hirschsprung, N. et al. (2017). Cosmopolite 2 A2 , Méthode de Français. Paris : Hachette FLE.
- Menand, R. et alii. (2009). Le nouveau taxi 2 A2 , Méthode de Français. Paris : Hachette FLE.
- Parizet. M.-L. et alii. (2005). Activités pour le Cadre Européen Commun de Référence, niveau A2 , coll. Activités pour le Cadre Commun. Paris : CLE International.
- Poisson-Quinton, S. et Mimran, R. (2005). Compréhension écrite , Niveau 2, A2, coll. Compétences. Paris : CLE International.
- Poisson-Quinton, S. (2006). Expression écrite , Niveau 2, A2, coll. Compétences. Paris : CLE International.

### **Recursos en red:**

Aula virtual de Competencias Escritas en Francés II, en la plataforma Moodle disponible en:  
<https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=508>

<http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/>

<https://www.larousse.fr/>

<https://www.linguee.fr/>

<https://www.lepointdufle.net>

<https://www.podcastfrancaisfacile.com>